

- c) azt a tényt, hogy az átmeneti kvóta egyszeri és átmeneti intézkedés, amely kizárólag a 2006/2007-es gazdasági évre engedélyezi a termelést, azonban nem vonatkozik a többi gazdasági évre (kivéve a cukor átmeneti kvótáját)?
- d) a visszakövetelés összegének azon számítása, amely a fenti a)–c) pontokban felsorolt tényezőket figyelmen kívül hagyja, tekinthető-e az arányosság elve megsértésének?
5. A fenti kérdésektől függetlenül, mikor válnak a szerkezetátalakítási terv alapján vállalt kötelezettségek hatályosakká, azaz a kérelmezőre nézve kötelező erejűekké?
- a) Annak a gazdasági évnél kezdődően, amelyre a kérelmező benyújtotta a szerkezetátalakítási támogatás iránti igényét?
- b) Akkor, amikor kérelmet a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatósághoz benyújtotta?
- c) A hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság azon hivatalos értesítésétől fogva, amelyben a kérelmet teljesnek minősítette?
- d) A hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság azon hivatalos értesítésétől fogva, amelyben a kérelmet szerkezetátalakítási támogatásra alkalmasnak minősítette?
- e) A hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság azon hivatalos értesítésétől fogva, amelyben a szerkezetátalakítási támogatás engedélyezéséről szóló döntéséről tájékoztat?
6. A fenti [1-2.] kérdésekre (vagy mindkét kérdésre) adandó igenlő válasz esetén valamely cukorgyártó vállalkozás, amely átmeneti kvótát kapott a 2006/2007-es gazdasági évre, akkor is jogosult használni ezeket a kvótákat a gazdasági évben, ha a rendes alapkvótáira vonatkozóan szerkezetátalakítási támogatást kapott a 2006/2007-es gazdasági évtől kezdődően?
7. A fenti [1-2. és 6.] kérdés[...re [...]adandó nemleges válasz esetén a tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága jogosult-e arra, hogy a szerkezetátalakítási tervben foglalt kötelezettségek figyelmen kívül hagyása esetén egyszerre alkalmazza a 968/2006/EK bizottsági rendelet 26. és 27. cikkében előírt szerkezetátalakítási támogatás visszakövetelését, és az ott előírt szankciót a 967/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ 4. cikkében foglaltaknak megfelelően a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozó többlet összeg kiszabásával, vagy a szankcióknak ez a halmozása sérti a „non bis in idem” elvet, az arányosság elvét és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét?

⁽¹⁾ A cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 89., 11. o.)

⁽²⁾ A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 58., 42. o.)

⁽³⁾ A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 176., 32. o.)

⁽⁴⁾ A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 58., 1. o.),

⁽⁵⁾ A kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 176., 22. o.)

Az Arbeidshof te Antwerpen (Belgium) Afdeling Hasselt által 2010. március 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — NV Dai Cugini kontra Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

(C-151/10. sz. ügy)

(2010/C 161/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeidshof te Antwerpen Afdeling Hasselt

Az alapeljárás felei

Alperes és fellebbező fél: NV Dai Cugini

Felperes és ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összhangban áll-e a közösségi jog előírásaival és az 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾, különösen az annak mellékletében szereplő keretmegállapodás 5. szakasza 1. bekezdésének a) pontjával — amelynek értelmében a tagállamoknak a rész munkaidőben foglalkoztattak és a teljes munkaidőben foglalkoztatottak megkülönböztetésének tilalma elvével összhangban a szociális partnerekkel folytatott tanácskozást követően a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban meg kell

határozniuk, és felül kell vizsgálniuk azokat a jogi vagy közigazgatási természetű akadályokat, amelyek korlátozhatják a részmunkaidős foglalkoztatás lehetőségeit, és adott esetben ezeket fel kell számolniuk — az olyan nemzeti rendelkezés, mint különösen a munkavállalók szociális biztonságáról szóló 1944. december 28-i törvényerejű rendelet felülvizsgálatáról szóló, 1969. június 27-i belga törvény 22b. cikkében, valamint az 1989. december 22-i belga kerettörvény 171. cikkében szereplő, egymást követő módosítások szerinti vélelem?

2. Összhangban áll-e a közösségi jog előírásaival és az 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelvvel, különösen az annak mellékletében szereplő keretmegállapodás 5. szakasza 1. bekezdésének a) pontjával — amelynek értelmében a tagállamoknak a részmunkaidőben foglalkoztatottak és a teljes munkaidőben foglalkoztatottak megkülönböztetésének tilalma elvével összhangban a szociális partnerekkel folytatott tanácskozást követően a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban meg kell határozniuk, és felül kell vizsgálniuk azokat a jogi vagy közigazgatási természetű akadályokat, amelyek korlátozhatják a részmunkaidős foglalkoztatás lehetőségeit, és adott esetben ezeket fel kell számolniuk — az a nemzeti szabályozás, amely szerint a munkavállalónak az 1989. december 22-i kerettörvény 157–169. cikke értelmében létre kell hoznia és hozzáférhetővé kell tennie számos, a munkavállalókra vonatkozó dokumentumot, és amelynek értelmében a hivatkozott rendelkezések be nem tartása büntetőjogi következményeket vagy közigazgatási bírságot, illetve polgári jogi szankciókat vonhat maga után?

(¹) Az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a részmunkaidős foglalkoztatásról kötött keretmegállapodásról szóló, 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelv (HL 1998. L 14., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 267. o.).

A Supreme Court of the United Kingdom által 2010. április 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Williams és társai kontra British Airways plc

(C-155/10. sz. ügy)

(2010/C 161/32)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court of the United Kingdom (Egyesült Királyság)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Williams és társai

Alperes: British Airways plc

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- i. A a) 93/104/EK (¹) és a 2003/88/EK (²) tanácsi irányelvek 7. cikke és b) a 2000/79/EK (³) tanácsi irányelv mellékletét képező európai megállapodás 3. szakasza alapján: (1) meghatároz-e vagy tartalmaz-e követelményeket a közösségi jog a fizetett éves szabadság időszaka tekintetében teljesítendő kifizetés jellegére és mértékére vonatkozóan, és ha igen, milyen mértékben; (2) meghatározhatják-e a tagállamok e kifizetések kiszámításának módját, és ha igen, milyen mértékben?
- ii. Így különösen elegendő-e, hogy a nemzeti jog, gyakorlat, illetve a munkaadók és munkavállalók által elfogadott kollektív szerződések, illetve szerződéses megállapodások alapján teljesített kifizetés lehetővé teszi a munkavállaló számára, és ösztönzi őt arra, hogy kivegye és gyakorolja — e szavak legteljesebb értelmében — az éves szabadságát, és nem jár-e annak jelentős veszélyével, hogy a munkavállaló nem így tesz?
- iii. Vagy szükséges-e, hogy a kifizetés a) pontosan megfeleljen a munkavállaló „átlagkeresetének”; vagy b) nagyjából összehasonlítható legyen azzal?

Továbbá, a (iii) kérdés a) vagy b) pontjára adandó igenlő válasz esetén:

- iv. A vonatkozó mérték vagy összehasonlítás alapja a) az a fizetés, amit a munkavállaló az adott szabadság időtartama alatt megkeresett volna, ha szabadság helyett dolgozott volna; vagy b) az a fizetés, amit ő valamilyen más időtartam alatt megkeresett, és ha igen, mely időtartam alatt?
- v. Hogyan kell az „átlagkeresetet” vagy az „összehasonlítható” keresetet megítélni olyan körülmények között, ha a) a munkavállaló bérét meghatározott, általa végzett tevékenység esetén és annak mértékében kiegészítik; b) ha éves vagy egyéb határa van a munkavállaló által végezhető ilyen tevékenység mértékének vagy időtartamának és a munkavállaló ezt a határt már elérte, vagy majdnem elérte az éves szabadság kivételkor, így tehát valójában nem végezhet ilyen tevékenységet akkor sem, ha szabadság helyett dolgozna?

(¹) A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelv (HL L 307., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 197. o.)

(²) A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 299., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.)

(³) Az Európai Légitársaságok Szövetsége (AEA), az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF), az Európai Közforgalmi Pilóták Szövetsége (ECA), az Európai Regionális Légitársaságok Szövetsége (ERA) és a Légiszállítók Nemzetközi Szövetsége (IACA) által kötött, a polgári repülésben dolgozó utazó munkavállalók munkaidejének szervezéséről szóló európai megállapodásról szóló, 2000. november 27-i 2000/79/EK tanácsi irányelv (HL 2000. L 302., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 75. o.)